



IN THIS ISSUE:

- Terri's Memo** 1
- Fr. CK's Corner** 2
- What is the Ultreya?** 2
- Delavan Deaf Ministry Update**..... 3
- Christmas message from Archbishop ListECKi**..... 4
- "Waves of Grace" Deaf Cursillo #65**..... 5
- Interpreted/Signed Masses** 9-10
- Contact Information**11

TERRI'S MEMO:



Greetings!

What a year we had! I felt like it just has started and here we are already in December!

We had two retreats: a Lenten Retreat with Fr.

Paul Zirimenya on the Temptations of Jesus, and a Young Adult retreat at Holy Hill. One of our young adults attended World Youth Day in Poland. He will share his experiences on January 7 for our "Catholic That!" presentation.

Beginning Dec. 8, 2015 and ending just a few weeks ago, Pope Francis opened the Holy Doors and proclaimed a Jubilee Year of Mercy. The goal of this year was to help the Church recognize a simple but dynamic relationship: "We are able to give mercy to other if we are able to receive mercy from God."

Although the Year of Mercy has now ended, Pope Francis asks that we continue to follow the Corporal and Spiritual works of mercy. This is a challenge for us all, especially around the election we just had. It was very hard to put up with all the negative campaigns and attacks on each other. This election caused many factions throughout the nation, especially among families. I am grateful for a peaceful outcome and the respect both presidential candidates have shown. I hope and pray that we all accept and support our government as we move forward with mercy.

This year we had many triumphs and despairs. It was a joy to see numerous members of

*Lord Jesus,
With no room at the inn,
Upon straw You lay;
May all the wonder of Christmas
Be in my heart today.*

*As shepherds keeping watch
On a wondrous night,
Please keep me always in Your care,
In Your most holy Light.*

*Announced with glad tidings
And a new star above,
You are my hope as I rejoice
In Your eternal love.*

Amen.

the community celebrating through the Sacraments they received. We also had two couples celebrate their 50th wedding anniversaries. We are saddening for the loss of several members of our community and their family. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.

This year, I will be celebrating my first Christmas in my new home. I love many traditional Christmas music and hymns. The songs tell the story of Christmas in many different ways. One of my all-time favorites is "Angels We've Heard on High." Gloria in Excelsis Deo! (Glory to God in the Highest) Every time I hear that song, I think of the first Christmas, when God sent his only son, Jesus, to be born and dwell among us – He is still

► **Continued on next page.**

MISSION STATEMENT - DEAF AND HARD OF HEARING MINISTRY

The Deaf and Hard of Hearing Ministry in the Archdiocese of Milwaukee exists to enable all Catholic Deaf and Hard of Hearing people to participate fully in the liturgical, educational, pastoral, spiritual, and human concerns ministries in the Church.

FR. CK'S CORNER

By Fr. Christopher Klusman



Many Blessings for a wonderful Advent and Christmas Season! Keep Christ in Christmas! May God bless you always!



► **Continued from page 1.**

with us more than 2,000 years later! This is God sharing His love and mercy for us.

St. Francis of Assisi showed us the story of the First Christmas through the use of the Nativity. He wanted us to “see” Jesus Christ’s birth as we continue to celebrate Christmas.

In closing, the Office for the Deaf and Hard of Hearing Ministry wishes you all a blessed Merry Christmas and Happy New Year to you and your family.

*Terri Matenaer, Coordinator
Deaf/Hard of Hearing Ministry
Archdiocese of Milwaukee*

WHAT IS THE ULTREYA?

Ultreya is an opportunity for people to gather, pray and share personal stories about living a life in God’s Grace. The simplest description of the Ultreya is a group meeting held after a Cursillo experience. We come together to witness the life in grace and we challenge each other to continue our journey to a deeper relationship with Jesus Christ. Our Deaf community hosts an Ultreya a few times a year.



◀ *Karen Lausten gave the witness talk focus on “God – Given Talents” at the Ultreya (Cursillo group reunion) gathering on October 29th.*

► *Ultreya group discussion. Clockwise from left: Leah Held, Diana Scherer, Sue Koehn, George Gontscharow, Kathryn Harbison and John Murphy.*



◀ *Ultreya group discussion. Clockwise from left: Susan Sommers, Rosalia Hoffmann, Carlos Velez, Clark Christensen and Michael Hoffmann.*

► *Ultreya group discussion. Clockwise from the left: Tony Klatt, Jean Gontscharow, Bill Scherer, Deacon David Sommers and Karen Lausten.*



DELAVAN DEAF MINISTRY UPDATE

The Delavan Deaf Ministry religious education is in full swing. So far this semester, we have been focusing on the Old Testament and learning about some of the stories of our salvation history. There are so many great stories! The beautiful story of the Creation and all the gifts of the earth God gave us. Paradise! Students drew their own picture of what paradise might seem to them. We learned about Adam and Eve and how they chose not to obey God and the consequences of their decision. We are in the process of learning about great people who did obey God. We call them “God heroes.” I think our favorite Old Testament story so far is Noah.

It seems that with each lesson, at all levels, the best way to check for comprehension is to use the last part of the class making the story come to life through drama. We have some very talented Old Testament actors and actresses. It also helps to have two baskets of animal masks which were used in the garden with Adam and Eve, and also for the great flood and Noah’s ark. Our Deaf students can also become convincing zebras, bears, tigers, eagles, and many other varieties of creatures God created.

We have included classes learning about more “God heroes” in the saints. The elementary students learned about St. Francis of Assisi. They especially loved the legend of Francis and Brother Wolf of the town of Gubbio. Do you know that story? St. Francis asks the wolf to make peace with the people and do not harm them anymore; and they shall forgive all the wolf’s misdeeds. We created a mini play about the two of them. Perhaps make it an Advent goal to read the story of St. Francis. We also learned about St. Veronica and the bold and compassionate action she did to comfort our Savior during his journey to the cross. The middle school and high school now know about St. Mother Teresa and how she put so much love into everything that she did. Her tireless, tender care for the poor and suffering is so inspirational!

The students have celebrated the sacrament of Reconciliation with Fr. Christopher. He also celebrated the Immaculate Conception with us at a Deaf Mass. We long to celebrate the coming of the Messiah. The one God promised when Adam and Eve disobeyed God in Paradise.

Throughout all of our classes we learn more and more how mighty God is and that he always forgives us. He has chosen us to be His sons and daughters and His love for His



▲ Elementary Deaf class become wild animal gathering to board Noah’s Ark



▶ St. Francis (Jonah) and Brother Wolf (Bobby) celebrate forgiveness and peace

people is fierce and tender. What can we do to serve Him here on earth? Our goal in every class is to guide our youth to grow deeper into a loving relationship with our God and inspire them to obey Him, serve Him, and praise Him.

We ask you to pray for our Deaf youth and our ministry to continue to grow, so that we can make more disciples for our Lord. I think it would be good to pray for the parents of our Deaf youth too, so that they will come to know the love of our Lord and realize the need to share this faith with their children.

This Christmas season, may we practice the lesson of forgiveness and peace that we heard in the legend of St. Francis and Brother Wolf. That is my prayer for all of us. May the gifts of forgiveness and peace be in your lives and within your families.

Patty Kostechka

Religious Education Coordinator for the Deaf

St. Andrew, Delavan



CHRISTMAS 2016

*Behold, the virgin shall conceive and bear a son,
and they shall name him Emmanuel, which means "God is with us."*

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Last month, we concluded an incredibly rich and fruitful Jubilee Year of Mercy. Catholics throughout the world were called upon to not only reflect on how God has shown mercy in their lives, but more importantly, how we as followers can show mercy to others.

As we celebrate Christmas, I can't help but reflect on how God showed mercy to us by sending His beloved Son to earth. A child that was to be a savior for all – lowly shepherds and wealthy kings, tax collectors and widows, lepers and prophets – through a beloved act of mercy, all were given the chance of eternal life. It is a gift that kept on giving.

This Christmas, keep in mind that we – you and I – are the face of the Child Jesus to all those we meet. Whether it is your mother-in-law, your elderly neighbor, co-worker, sibling or child, each interaction has the potential to spread the light of Christ to others. What a wonderful gift we can share.

May the peace of Christ be with you this Christmas, and blessings for a happy New Year.

Sincerely yours in Christ,

+Jerome E. Listecki

Most Reverend Jerome E. Listecki
Archbishop of Milwaukee

“WAVES OF GRACE” DEAF CURSILLO #65

By Lulu Lee,
National Deaf Cursillo Lay Director

WOW! Just look at all 26 candidates, including team members and angels, of Deaf Cursillo #65. I am reflecting on the word of “Waves of Grace.”

WHY? The beginning of our three-day Cursillo weekend, we started gathering together and already, countless signed “rainy.” True, the rain screwed us up by delayed flights (thanks to the team/angels who volunteered to drive two hours to the airport to pick-up candidates in the heavy rainy), our three-day weekend schedules went crazy, but waves of grace took care of EVERYTHING. We learned this by sharing in the beautifully personal interactions among the friends of Christ in faith. We learned through the joyful, relaxing walk by the ocean during our free time. We had plenty of laughter and tools of humility, we served others, and also got deeper in our relationship with Christ. The rain stopped for a moment while we took pictures and signed, DeColores.

May this 4th day “Waves of Grace” continue in our relationship with Christ and daily in the joyfully lives in our home, work and parish environments.



▲ Group picture of Deaf Cursillo # 65 candidates and team members. Carlos Velez from our Deaf Community here in Milwaukee attended the Cursillo as a candidate.

Be a Friend, Make a Friend, Bring to Christ.

Hope to see you at ICDA US Conference in St. Louis in June 25-30, 2017.

Meet us Cursillo Ultreya on Monday, June 26 from 7-9 p.m.



▲ Group picture of the Deaf Cursillo # 65 team members. Fr. Christopher Klusman, Arvilla Rank, Tim Gall, Lulu Lee and Fr. Bill Key participated in the Deaf Cursillo.



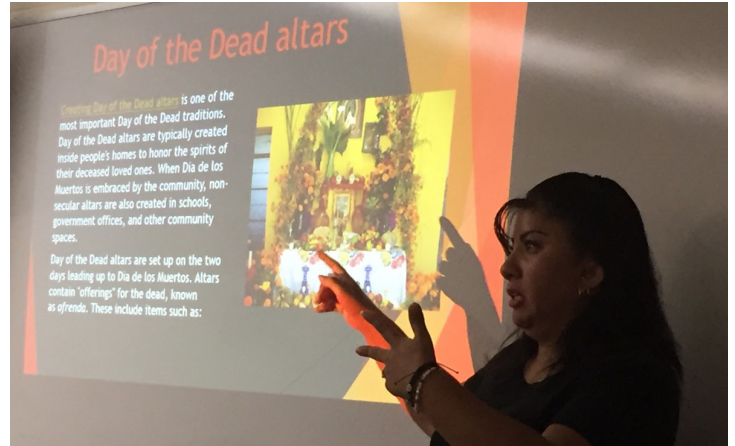
▲ Deaf Cursillo #65 group banner of “Waves of Grace” was held at St. Mary by the Sea in Cape May Point, New Jersey on September 28th – October 2nd, 2016.

ca+holic. THAT!

PRESENTATION HIGHLIGHTS



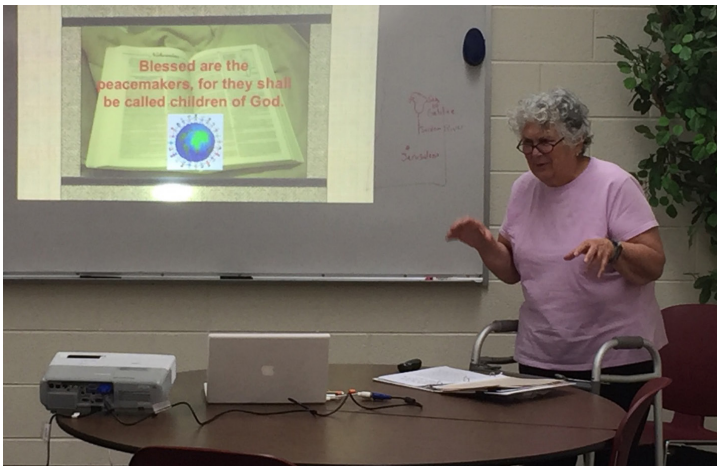
▲ After Mass on Oct. 31st, Sissy Zoellick brought “Pan de Muertos” for us to try and eat! It is called “Bread of the Dead.” And she brought over candy skulls! They were yummy!



▲ These are pictures from Sissy’s talk on Dia de Los Muertos (Day of the Dead).



◀ Sissy Zoellick shares the bread of Dia de Los Muertos (Day of the Dead), as other members of the Deaf community look on.



▲ Sue Koehn gives a Catholic That! presentation on “Instructions.”



◀ Catholic That! Presentation on “Instructions.” Clockwise from center: Tom Meitner, Amy Meitner, Leah Held, Arvilla Rank, Sue Koehn, David Sommers, John Murphy and Karen Lausten.

DID YOU KNOW???

Contributed by Clark Christensen

On September 25, 2016, Pope Francis made a statement on Vatican Radio: Pope Francis offered prayers and encouragement to Deaf people everywhere on Sunday – the World Day of the Deaf, which marks the close of the International Week of the Deaf.

“I want to salute all Deaf persons – some of whom are here [at the Angelus] – and encourage them to give their part for a Church and for a society that are both ever more ready and willing to welcome everyone.”

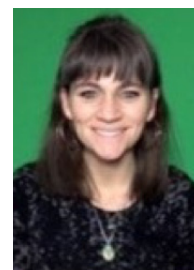
First launched in 1958 in Rome, the International Week of the Deaf takes place annually in the last week of September. It is the only week in a year that sees highly concerted global action to raise awareness about the needs of Deaf people and the contributions of the Deaf community to broader society.

SUFFERING: A *Gift* from GOD

WHAT: LENTEN RETREAT WITH
JEANNINE ADKINS, DEAF

WHEN: MARCH 17-19, 2017
(ARRIVAL—FRIDAY AT 4:30 PM
DEPARTURE—SUNDAY AT 2:00 PM)

WHERE: ST. FRANCIS SEMINARY
RETREAT CENTER
3257 SOUTH LAKE DRIVE
ST. FRANCIS, WI 53235



Jeannine
Adkins
Topeka, KS

COST: \$100.00 (2 NIGHTS STAY & 6 MEALS)
OR \$75.00 (COMMUTE & 6 MEALS)

For more information, please contact Terri Matenaer,
Coordinator Deaf/Hard of Hearing Ministry
VP: 414-203-0552 Email: matenaert@archmil.org

Note: Due to the purpose of the retreat, those who wish to join
us by commute MUST participate for the ENTIRE retreat.
(from 4:30 pm on Friday to 2:00 pm on Sunday).

2017 Lenten Retreat Registration Form

Name(s): _____

Address: _____

City/State/Zip: _____

TTY/VP: _____

Email: _____

Any special diet: _____

If with Roommate, I prefer _____

Is your roommate your wife/husband? (Circle) YES or NO

**YES, I/We would like to attend
the 2017 Lenten Retreat!**

_____ of people attending
\$_____ Total amount included

Send and make the check payable to:
Deaf/HoH Ministry Office
c/o Terri Matenaer, Coordinator
3501 South Lake Drive
St. Francis, WI 53235

Deaf/Hard of Hearing Ministry Presents:



2017

THAT!

**Saturday, January 7 ~ “World Youth Day 2016 in Poland”
By Edgar Vizcarra**

**Saturday, February 11 ~ “Topic to be announced”
By Fr. Christopher Klusman**

**April date to be announced ~ “Our Lady of Fatima”
By Todd Zoellck**

There will be no Catholic That! presentation for the month of March because of the Lenten Retreat on March 17-19, 2017 "Suffering: Is a Gift from God" will be given by Jeannine Adkins from Topeka, Kansas. More information will be announced later. Please watch for upcoming flyers.

**Time: 2 pm – 4 pm
4 pm ~ ASL Mass**

**Location: St. Matthias Parish Center/Chapel
9306 W. Beloit Avenue
Milwaukee, WI 53227**

Free!



CHRISTMAS & NEW YEAR'S MASS SCHEDULE

St. Andrew Parish, Delavan

714 E. Walworth Avenue
Delavan, WI 53115
Interpreted Mass
December 24th Christmas Eve – 4:30 pm

St. Dominic Parish, Sheboygan

2133 N. 22nd Street
Sheboygan, WI 53081
Interpreted Mass
December 25th Christmas Day – 10:30 am

St. Joseph Parish, Grafton

1619 Washington Street
Grafton, WI 53024
Interpreted Mass
December 25th Midnight Mass – 12:00 am
Prelude Concert – 11:30 pm

St. Mary Immaculate Conception, West Bend

1610 Monroe Street
West Bend, WI 53090
Interpreted Mass
December 24th Christmas Eve – 4:30 pm
Prelude Concert – 4:15 pm

St. Paul the Apostle Parish, Racine

6400 Spring Street
Racine, WI 53406
Interpreted Mass
December 24th Christmas Eve - 4:30 pm

St. Peter Parish, Kenosha

2224 30th Avenue
Kenosha, WI 53144
Interpreted Mass
December 25th Midnight Mass – 10:00 pm

St. Matthias Parish Center, Milwaukee

9306 W. Beloit Road
Milwaukee, WI 53227
ASL Mass with Fr. Christopher Klusman
December 24th Christmas Eve - 4:00 pm
December 25th Christmas Day - 10:00 am
January 1st Solemnity of Mary, Mother of God - 10:00 am
January 1st is a Holy Day of Obligation for Mary, Mother of God.



INTERPRETED AND ASL MASSES THROUGHOUT THE ARCHDIOCESE OF MILWAUKEE

St. Andrew Parish, Delavan

714 E. Walworth Avenue, Delavan, WI 53115
 Patty Kostechka's Phone: 262-728-9751
 Patty's E-Mail: patty.kostechka@charter.net
 Parish Phone: 262-728-5922
 Parish E-Mail: standrewsdelavan@sbcglobal.net
 Website: www.standrews-delavan.org
 Interpreted Mass: Sundays - 9:30am

St. Clare Parish, Wind Lake

7616 Fritz Street, Wind Lake, WI 53185
 Phone: 262-895-2729
 E-Mail: clarewl@tds.net
 Website: www.stclarewindlake.org
 Closed Captioning Mass: 2nd Saturday of the Month – 4:00pm

St. Dominic Parish, Sheboygan

2133 N. 22nd Street, Sheboygan, WI 53081
 Phone: 920-458-7070
 E-Mail: tewinkelel@catholicnorth.org
 Website: www.stdominic.us
 Interpreted Mass: Please Contact the Parish Office

St. James Parish, Menomonee Falls

W220 N6588 Town Line Road, Menomonee Falls, WI 53051
 Phone: 262-251-3944
 E-Mail: stjameschurch@bizwi.rr.com
 Website: www.stjames-parish.com
 Interpreted Mass: 2nd & 4th Saturdays - 4:30pm

St. Joseph Parish, Grafton

1619 Washington Street. Grafton, WI 53024
 Phone: 262-375-6500
 E-Mail: parish@stjosephgrafton.org
 Website: www.stjosephgrafton.org
 Interpreted Mass: 1st & 4th Saturdays at 4:00 pm, 3rd Sunday at 10:30 am

St. Mary Immaculate Conception, West Bend

1610 Monroe Street, West Bend, WI 53090
 Phone: 262-338-5600
 Email: rprim@stmaryparisheswb.org
 Website: www.stmaryparishwb.org
 Interpreted Mass: 2nd Sunday of the Month - 10:00am

St. Matthias Parish, Milwaukee

9306 W. Beloit Road, Milwaukee, WI 53227
 Phone: 414-321-0893
 E-Mail: info@stmatthias-milw.org
 Website: www.stmatthias-milw.org
 ASL Mass in the Parish Center/Chapel
 With Fr. Christopher Klusman and Deacon David Sommers
 Sundays - 9:00am

St. Paul the Apostle Parish, Racine

6400 Spring Street, Racine, WI 53406
 Phone: 262-886-0530
 E-Mail: ckechter@stpaulracine.org
 Website: www.stpaulracine.org
 Interpreted Mass: Sundays - 10:30am

St. Peter Parish, Kenosha

2224 30th Avenue, Kenosha, WI 53144
 Phone: 262-551-9004
 E-Mail: rectory@stpeterskenosha.com
 Website: www.stpeterskenosha.org
 Interpreted Mass: Sundays - 10:30am

Good Shepherd Parish, Menomonee Falls

N88 W17658 Christman Road, Menomonee Falls, WI 53051
 Phone: 262-255-2035
 E-Mail: goodshepherd@gdinet.com
 Website: www.mygoodshepherd.org
 Interpreted Mass: Sundays – 11:00am

Shepherd of the Hills Parish, Eden

(near Fond du Lac)
 W1562 County Road B, Eden, WI 53019
 Phone: 920-477-3201
 E-Mail: sgitter@sothparish.org
 Website: www.sothparish.org
 Interpreted Mass: 1st & 3rd Sundays - 8:15am

***Times Listed Are Subject to Change*
 As of May 11, 2016**



CONTACT INFORMATION

Office Hours: Thursdays 9 a.m. - 4 p.m.

Fr. Christopher Klusman
Associate Director
klusmanc@archmil.org
Office: 414-501-2022 (Videophone/Voice)

Terri Matenaer
Coordinator
matenaert@archmil.org
Office: 414-203-0552 (Videophone/Voice)
Home: 262-672-6823 (Videophone/Voice)

IMPORTANT: Fr. Christopher Klusman's text number for EMERGENCY ONLY: 414-793-1369.

Remember, an emergency is:

- A death in the family & make plans for funeral.
- Request for anointing and/or visit because of serious car accident, heart attack, life-threatening health issue, or sudden surgery. Tell me where to meet (hospital, hospice, home, etc.)
- Crisis: Abuse, domestic violence, alcohol/drug abuse, or thoughts of abortion or suicide.

If you have any questions about what is an emergency, please email me at: klusmanc@archmil.org

NOTE: Fr. Christopher Klusman is off on Tuesdays. If you need immediate assistance, please contact Terri Matenaer (see contact information above).

Please help us off-set the cost of printing and mailing this newsletter by making a \$6 donation for a one-year subscription.

HAND IN HAND SUBSCRIPTION

Name: _____

Address: _____

City and Zip Code: _____

Email address: _____

Birthdays: Husband _____ Wife _____ Anniversary: _____

If you don't have a computer, Hand in Hand subscriptions can be mailed to your home.

Deaf and Hard of Hearing Ministry
Archdiocese of Milwaukee
3501 S. Lake Drive Milwaukee WI 53235
Email requests are welcomed: matenaert@archmil.org